

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 51 (1978)

**Heft:** 12: Wintersport = Sport d'hiver = Sport invernale = Winter sports

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BERNER OBERLAND

Schnee und Sonne von Dezember bis Ostern



## Adelboden, 1400 m

Die Schneeferieninsel für Herz und Gemüt. 40 Bahnen und Lifte in der Skiregion. Kunstseilbahn. Hallenbad. Günstige Wochenpackages ab sFr. 236.–

**Verkehrsbüro, CH - 3715 Adelboden, Tel. CH/33 73 22 52**

**Beatenberg**

Sonnenterrasse des Berner Oberlandes

Der richtige Ort für Sonne, Schnee und Wintersport  
Gratisprospekte anfordern beim **Verkehrsbüro, CH - 3803 Beatenberg, Tel. CH/36 41 14 86**

## Grindelwald

7 Tage ab Fr. 181.–

Pauschalarrangements für Skifahrer, Langläufer, Curler, Eisläufer und Tennisspieler. Sportzentrum mit Eishalle, Curlinghalle, Hallenbad und Spielsalon. Skizirkus mit 23 Transportmitteln – keine Wartezeiten! 120 km Skipisten jeden Schwierigkeitsgrades und über 20 km Langlaufloipen.

**Auskunft: Verkehrsbüro, CH - 3818 Grindelwald, Tel. CH/36 53 12 12**

## Gstaad 1100 m

Skischule. 50 Bergbahnen und Skilifte in einem Abonnement. Kunstseilbahn. Eisbahnen. Hallenbäder. Reitschule. Vorzügliche Hotels, Chalets und Ferienwohnungen.

**Auskunft: Verkehrsbüro, CH - 3780 Gstaad, Tel. CH/30 4 10 55**

## Interlaken

Der ideale Aufenthaltsort und Ausgangspunkt für die Skizentren in der Jungfrau-Region. Zentrale Verkehrslage, guter Zubringerdienst zu den Skipisten mit Bahn oder Ski-Bus, grosses Bettenangebot.

**Spezialangebot ab Fr. 262.–**, 7 Tage Hotelunterkunft (7 Nächte) mit Frühstück.  
7 Tage Generalskipass Jungfrau-Region für 40 Bahnen und Lifte. Gratistransport mit Ski-Bus: Interlaken-Lauterbrunnen / Grindelwald-Interlaken. Gratisbenützung Hallenbad Interlaken. Service und Taxen. *Neu ab Herbst 1978: Tennishalle*  
**Information: Verkehrsverein, CH - 3800 Interlaken, Tel. CH/36 22 21 21, Telex 32528**

**berner oberland**

Zahlreiche grössere und kleinere Wintersportorte, ideal gelegene Ausgangspunkte in die Skiregionen, bieten Ihnen fröhliche und erlebnisreiche Ferien. **Attraktive Pauschalangebote**

Informations- und Prospektmaterial durch die Agenturen der Schweizerischen Verkehrszentrale, durch Ihr Reisebüro oder den

**Verkehrsverband Berner Oberland, CH - 3800 Interlaken, Tel. CH/36 22 26 21**

## Kiental, 1000 m

Skischule, Sessellift, Skilifte, Natureisbahn, Langlaufloipe, diverse Schlittelwege, grosse Parkplätze, Hotels, Chalets und Ferienwohnungen.

**Verkehrsbüro, CH - 3711 Kiental, Tel. CH/33 76 12 05**

**SAANEN**

## Der moderne, kleine Kurort

50 Bergbahnen + Skilifte inkl. Hallenbad in 1 Abonnement! Sport – Erholung – Ambiance

**Verkehrsbüro, Tel. CH/30 4 25 97**

schönried  
**SAANENMÖSER**

ob Gstaad, 1300 m

Die beliebtesten Sommer- und Winterferienorte im weissen Hochland (Berner Oberland), 50 Skilifte und Bergbahnen in einem Abonnement. 5000 Betten in Chalets und Ferienwohnungen.

Informationen und Prospekte erhältlich bei den **Verkehrsbüros CH - 3777 Saanenmöser Tel. CH/30 4 22 22, CH - 3778 Schönried, Tel. CH/30 4 19 19**

**Wengen**

Jungfrau-Region 1300 bis 3450 m

Attraktive Ski-Packages ab **Fr. 275.–**

2. bis 23. Dezember 1978.  
14. Januar bis 4. Februar 1979.  
11. März bis 16. April 1979.

**Verkehrsbüro, CH - 3823 Wengen, Tel. CH/36 55 14 14**

## Zweisimmen, 1000 m

Tennishalle, 50 Skilifte/Bahnen in einem Abonnement, Skiwander-Wunderland Sparenmoos (1600 m ü. M.), Skischule, Schlittelweg, Spazierwege, Unterhaltung.

**Auskunft: Verkehrsbüro, CH - 3770 Zweisimmen, Tel. CH/30 2 11 33**

## ZERMATT 1620–3500 m

Das südliche Winterparadies mit der längsten Skisaison in den Alpen. Preiswert für jedermann. 54 km Bergbahnen und Skilifte (30) – 120 km Pisten. Drei erstklassige und bestausgebaut Skigebiete: Sunnegga–Blauherd–Unterrothorn 3100 m – Gornergrat–Stockhorn 3407 m – Schwarzsee–Trockener Steg–Theodul 3500 m 95 Hotels und Pensionen in allen Preisklassen. Ferienwohnungen – Restaurants – Bars – Dancings. Skischule, Eisbahn, Curling, Curlinghalle, Langlauf. 10 Hallenschwimmbäder, Saunas, Fitness. Skihochtouren – Heli-Skiing. Skibob nicht gestattet. *Wedelskikurse*: Spezialprogramm.

**Prospekte: Verkehrsbüro 3920 Zermatt, Tel. 028 67 1031, Telex 38130**

## LEUKERBAD

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

1411–2650 m

**Im Winter:** Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schwimmen.

**Im Sommer:** Tennis, Tischtennis, Mini-golf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln, Waldehrpfad

**Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad  
Telefon 027 61 14 13/61 14 14**

## Loèche-les-Bains Hôtel Grichting

**Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison**

En face des bains thermaux Saint-Lorenz

Toutes les chambres avec radio et téléphone

Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps

**Rôtisserie – Bar Tél. 027 61 12 27**



Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38164, erhältlich

### Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü. M.

#### Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.  
Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig  
3981 Bettmeralp  
Telefon 028 27 22 32  
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

## BREITEN

WALLIS 900 m Einziges alpines Solbad 33 °C



Skiferien und Winterbadetur in Breiten gesunde und heilende Vergnügen!

Rheuma, Arthrosen, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fett-sucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck, Herz- und Kreislaufbeschwerden.

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitnesshalle. **Fitness-tests. Kurarzt-Skiwandenwochen** (eidg. Skiwanderschule, täglich geführte Wanderungen und Unterricht) – **Schlankheits- und Schönheitskuren** (Fitnessmenüs, die schmecken!), Kegelbahnen. Im Zentrum der Skipisten des Aletschgebietes.

**Badehotel Salina** mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 27 18 18.

**Hotel garni Im Grünen**, Tel. 028 27 26 62. **Vermietung von Ferienwohnungen**

inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitnesshalle.

**Ferien- und Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652,**

**Tel. 028 27 13 45**



## SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

**Office du tourisme, tél. 027 22 28 98**



# TORGON moi j'en parle

**La plus lémanique des stations du Valais**  
75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne  
Accès: autoroute directe: Genève – Aigle  
route: Aigle – Vionnaz – Torgon

**Une station pas comme les autres!** Le retour à la nature...  
...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière

**Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 – Specific SA, tél. 022 21 78 36**



## Champex lac

1500–2200 m. A 30 km du Grd-St-Bernard

**Vacances idéales pour familles.** Promenades à skis – Itinéraires balisés – Patinoire gratuite.  
Remontées mécaniques (télésiège à 2200 m + téléskis)  
Ecole suisse de ski 6 demi-journées Fr. 42.–  
**Week-end en hôtel Fr. 30.– à Fr. 50.–**  
Réductions pour groupe – chalets et appartements à disposition

Renseignements: Office du tourisme, 1938 CHAMPEX-LAC, tél. 026 4 12 27

## Ovronnaz

1350 m altitude

### Station d'été et d'hiver

Ecole suisse de ski  
1 télésiège – 6 téléskis – 20 km de pistes balisées  
Hôtels – Restaurants – Chalets – Tennis – Appartements locatifs 4000 lits

### Renseignements:

**Office du tourisme 1912 Ovronnaz, tél. 027 86 42 93 ou 86 36 12**

### Champéry, Planachaux – Les Crosets

Alt. 1050–2220 m

40 installations – Piscine – Curling – Patinoire

### Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

**Fritz Balestra**  
Tél. 025 8 42 22, télex 25980 CH  
dès le 12.3.79: 025 79 12 22



Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38164, erhältlich

### hôtel sérénella

**Famille Richard Bagnoud**  
**CRANS-MONTANA**  
Tél. 027 41 37 81

#### Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 50.–  
Demi-pension depuis Fr. 40.–

### Martigny

Carrefour international

La porte d'Italie, par le col et le tunnel du Gd-St-Bernard.  
La porte de France, par le col de la Forclaz et le Chemin de fer  
Martigny – Châtellard – Chamonix/Mont-Blanc.

#### Renseignements:

Office régional du tourisme, tél. 026 2 10 18/2 32 13, télex 38209

### Martigny

Internationales Strassenkreuz

Das Tor nach Italien über oder durch den Tunnel des Grossen St. Bernhard.  
Das Tor nach Frankreich über den Forclaz-Pass und die Eisenbahn  
Martigny – Châtellard – Chamonix/Montblanc.

#### Auskünfte:

Regionales Verkehrsbüro Martigny, Tel. 026 2 10 18/2 32 13, Telex 38209

1350 m

haute  
nendaz

### Au cœur du domaine skiable des 4 vallées

80 installations, 1 forfait

Une station familiale de 10 000 lits.  
**Semaines forfaitaires** en hôtels (demi-pension) dès Fr. 350.– (remontées mécaniques et Ecole suisse de ski comprises).

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 14 44, télex 38643

# crans montana



La station où l'on revient  
Der Kurort, dem man treu bleibt  
Il posto dove si torna  
The resort You return to!

## Semaines ski-soleil / Ski-Sonne-Wochen

6.1.-22.4.79 dès Fr. 340.-  
ab

\* \* \*

## Coupe du monde de ski/Weltcup

Slalom Hommes/Herren

Mardi: 9.1.79

Dienstag:

**Informations - Auskünfte: Offices du tourisme**  
Crans, 027 41 21 32, télex 38173,  
Montana, 027 41 30 41, télex 38203

# VERBIER

Valais - Suisse  
1500-3023 m

«La station qui sourit au soleil»

A la porte des 4 vallées entre le Cervin et le Mont-Blanc.

80 installations - Prix inchangés en hôtels, chalets et Téléverbier.

Décembre, janvier et mars: cours de godille + semaines forfaitaires.

**Office du tourisme - 1936 Verbier**  
Tél. 026 7 62 22 - Télex 38247



Moi, je m'oxygène à

## Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse)  
Excursions pédestres et ski sans frontières - Chalets-Hôtels, renseignements

**Office du tourisme,**  
tél. 025 8 33 64



Télésièges Augmentation  
du débit par nouvelles  
installations - Pistes variées  
Skibob - Patinoire - Curling  
Piscine - Ecole suisse de ski  
Hôtels - Pensions - Chalets  
Appartements...  
Skiez sportifs - skiez...  
**GRIMENTZ**  
Alt. 1570 - 2980 m

Renseignements  
S18 de développement  
Tél. 027 / 65 14 93

**Grimentz** Valais  
Val d'Anniviers

# Sierre

Seule station  
climatique  
de la vallée  
du Rhône

## Montana-Crans

### APPARTEMENTS VACANCES

par semaine pour 2 à 6 personnes  
avec cuisine dans résidence hôte-  
lière, grand confort, situation très  
calme, plein sud. Tél. 027  
41 60 55

**Marigny Club Ouest,**  
3962 Montana

## Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

## Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 10 15

## Arolla 2000m

Tél. 027 83 13 78

## La Sage-Villa- La Forclaz 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nom-  
breuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skillifts, écoles  
suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge.  
Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

